

TR Türkei**Neue Gebührenbeträge**

Das türkische Patentinstitut hat uns informiert, daß die Patentgebühren in der Türkei geändert worden sind¹. Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in der Türkei werden darauf hingewiesen, daß seit **1. Januar 2005** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 315 YTL

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 472 YTL

3. Gebühr für die Verlängerung der Frist zur Einreichung der türkischen Übersetzung der Patentschrift: 159 YTL

4. Jahresgebühren:

	YTL
2. Jahr	236
3. Jahr	260
4. Jahr	282
5. Jahr	305
6. Jahr	325
7. Jahr	354
8. Jahr	371
9. Jahr	402
10. Jahr	416
11. Jahr	446
12. Jahr	493
13. Jahr	537
14. Jahr	582
15. Jahr	628
16. Jahr	697
17. Jahr	773
18. Jahr	832
19. Jahr	908
20. Jahr	978

5. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 49 YTL
(Die Anmeldegebühr erhöht sich nach Anzahl der Prioritäten.)

6. Gebühren für Fusion: 138 YTL;
Eigentumsübergang: 70 YTL;
Übertragung, Erbfolge, Lizenzen und andere Rechte: 188 YTL

TR Turkey**New amounts of fees**

The Turkish Patent Institute has informed us that the patent fees in Turkey have been changed¹. Applicants for and proprietors of European patents with effect in Turkey are advised that from **1 January 2005** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: YTL 315

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC: YTL 472

3. Fee for extending the period for filing the Turkish translation of the patent specification: YTL 159

4. Renewal fees:

	YTL
2nd year	236
3rd year	260
4th year	282
5th year	305
6th year	325
7th year	354
8th year	371
9th year	402
10th year	416
11th year	446
12th year	493
13th year	537
14th year	582
15th year	628
16th year	697
17th year	773
18th year	832
19th year	908
20th year	978

5. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: YTL 49
(The filing fee is increased according to the number of priorities.)

6. Fees payable for merger: YTL 138
transfer of title: YTL 70
assignment, succession, licences and other rights: YTL 188

TR Turquie**Nouveaux montants des taxes**

L'Institut turc des brevets nous a informés que les taxes relatives aux brevets en Turquie ont été modifiées¹. Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Turquie sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2005** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 315 YTL

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE : 472 YTL

3. Taxe pour l'extension du délai de production de la traduction turque du fascicule de brevet européen : 159 YTL

4. Taxes annuelles :

	YTL
2 ^e année	236
3 ^e année	260
4 ^e année	282
5 ^e année	305
6 ^e année	325
7 ^e année	354
8 ^e année	371
9 ^e année	402
10 ^e année	416
11 ^e année	446
12 ^e année	493
13 ^e année	537
14 ^e année	582
15 ^e année	628
16 ^e année	697
17 ^e année	773
18 ^e année	832
19 ^e année	908
20 ^e année	978

5. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : 49 YTL
(La taxe nationale de dépôt augmente en fonction du nombre de priorités.)

6. Taxes payables pour fusion : 138 YTL ;
transmission de propriété : 70 YTL ;
cession, succession, licences et autres droits : 188 YTL

¹ "Türk Patent Enstitüsünce uygulanacak olan ücret tarifesine ilişkin tebliğ. (BIK/TPE: 2005/1)", veröffentlicht in "T.C. Resmi Gazete No: 25695, 09.01.2005".

¹ "Türk Patent Enstitüsünce uygulanacak olan ücret tarifesine ilişkin tebliğ. (BIK/TPE: 2005/1)", published in "T.C. Resmi Gazete No: 25695, 09.01.2005".

¹ "Türk Patent Enstitüsünce uygulanacak olan ücret tarifesine ilişkin tebliğ. (BIK/TPE: 2005/1)", publié dans la "T.C. Resmi Gazete No: 25695, 09.01.2005".

Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalten 2 und 9, IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, sowie IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

Information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III.B, columns 2 and 9, IV, columns 3 and 10, VI, column 1, VII, column 2, as well as IX, column 4.

Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonnes 2 et 9, IV, colonnes 3 et 10, VI, colonne 1, VII, colonne 2, ainsi que IX, colonne 4.